

卡隆威矿业股份有限公司

供应链尽责管理申诉机制

Mécanisme de règlement des griefs relatifs au devoir de diligence pour la chaîne d'approvisionnement responsable en minerais de Kalongwe Mining SA

为了及时识别和处理公司供应链可能存在的助长冲突或人权侵害等风险,保障内外部利益相关方与本公司的顺畅沟通,卡隆威矿业股份有限公司(以下简称“公司”)根据公司《矿产供应链尽责管理政策》制定本申诉机制。

Afin d'identifier et de traiter rapidement les risques susceptibles d'exister dans la chaîne d'approvisionnement de la Société, tels que les facteurs qui contribuent aux conflits ou les atteintes aux droits humains, et d'assurer une communication fluide entre les parties prenantes internes et externes et la Société, Kalongwe Mining SA (ci-après dénommée « la Société ») a mis en place ce mécanisme de règlement des griefs conformément à la *Politique sur le devoir de diligence pour des chaînes d'approvisionnement responsables en minerais* de la Société.

1. 可以对哪些问题提起申诉?

1. Quels sont les questions pouvant faire l'objet d'un grief ?

符合以下条件的申诉将会被受理:

Les griefs relevant de l'un ou l'autre des cas suivants seront recevables :

- 1) 与公司矿产供应链尽责管理相关。
- 1) Griefs ayant trait au devoir de diligence pour la chaîne d'approvisionnement responsable en minerais de la Société



- 2) 公司商业活动或者业务关系对利益相关方已经造成或可能造成了负面影响。
- 2) Griefs ayant trait aux activités ou aux relations commerciales de la Société qui ont eu, ou sont susceptibles d'avoir, un impact négatif sur une partie prenante.
- 3) 公司商业活动或者业务关系违反了《经济合作与发展组织关于来自受冲突影响和高风险区域的矿石的负责任供应链尽职调查指南》、《中国矿产供应链尽责管理指南》、《钴冶炼厂供应链尽责管理标准》或公司《供应链尽责管理政策》中的要求。
- 3) Griefs ayant trait aux activités ou aux relations commerciales de la Société qui violent les exigences du *Guide OCDE sur le devoir de diligence pour des chaînes d'approvisionnement responsables en minerais provenant de zones de conflit ou à haut risque*, des *Lignes directrices chinoises sur le devoir de diligence pour les chaînes d'approvisionnement en minerais*, de la *Norme sur le devoir de diligence pour les chaînes d'approvisionnement des raffineurs de cobalt* ou de la *Politique sur le devoir de diligence pour des chaînes d'approvisionnement responsables en minerais* de la Société.

属于以下任意一项的申诉不会被受理:

Les griefs relevant de l'un ou l'autre des cas suivants ne seront pas recevables :

- 1) 与公司尽责管理无关。
- 1) Griefs n'ayant pas trait au devoir de diligence de la Société
- 2) 无法提供充分证据或证人以支持指出的问题。
- 2) Griefs pour lesquels il n'a pas été possible de fournir des preuves ou des témoins suffisants pour étayer les questions soulevées.
- 3) 恶意申诉或为获得竞争优势而发起的申诉。
- 3) Griefs qui sont déposés de mauvaise foi ou dans le but d'obtenir un avantage

concurrentiel.

- 4) 如果申诉的问题不属于公司内部机制所能够解决的范畴，我们将积极协调外部机构解决。
- 4) Si un grief ne relève pas du mécanisme interne de la Société, nous nous coordonnerons activement avec des organismes externes pour le résoudre.

2. 谁可以提起申诉?

2. Qui peut déposer un grief ?

任何个人或团体，包括但不限于公司客户、供应商、受影响的社区居民、员工等，均可向公司供应链尽责管理联合办公室提起申诉。

Tout individu ou groupe, y compris, mais sans s'y limiter, les clients, les fournisseurs et les employés de la Société, les résidents des communautés affectées, etc., peut déposer un grief auprès du Bureau commun du devoir de diligence pour la chaîne d'approvisionnement responsable en minerais de la Société.

如果申诉由代表受影响方的第三方团体或个人提出，该机构或个人应明确说明其所代表的对象，并提供具备代表权的明确证据。

Si un grief est déposé par un tiers, qu'il s'agisse de groupe ou d'individu, agissant au nom de la partie affectée, le tiers doit préciser l'objet au nom duquel il agit et fournit une preuve claire du droit de représentation.

3. 如何提起申诉?

3. Comment déposer un grief ?

申诉者应填写附件一所示《供应链尽责管理申诉书》，语种不限。申诉书应通过电子邮件或邮寄至公司供应链尽责管理联合办公室。

Le plaignant doit remplir le *Formulaire de règlement des griefs relatifs au devoir de diligence pour la chaîne d'approvisionnement responsable en minerais* figurant à l'annexe I, dans n'importe quelle langue, et l'envoyer au Bureau commun du devoir de

Kalongwe Mining SA



IDNAT : 01-118-N78446N RCCM : 14-B-01539

113, Avenue du 30 juin, Q/Mutushi < C/ de Manika -Kolwezi, Lualaba, République Démocratique du Congo

diligence pour la chaîne d'approvisionnement responsable en minerais de la Société
par courrier électronique ou postal.

邮箱: CSRKMSA@600711.com

E-mail :CSRKMSA@600711.com

地址: N ° 113, Avenue du 30 juin, Quartier Mutoshi, Commune de Manika, Ville
de Kolwezi, Province du Lualaba en RD.Congo

Adresse :N ° 113, Avenue du 30 juin, Quartier Mutoshi, Commune de
Manika, Ville de Kolwezi, Province du Lualaba en RD.Congo

附件-- 《供应链尽责管理申诉书》

*Annexe - Formulaire de règlement des griefs relatifs au devoir de diligence pour
la chaîne d'approvisionnement responsable en minerais*

卡隆威矿业股份有限公司

Kalongwe Mining SA

2023 年 4 月

Avril 2023

附件:

Annexe :

供应链尽责管理申诉书

Formulaire de règlement des griefs relatifs au devoir de diligence pour la chaîne d'approvisionnement responsable en minerais

申诉者名称 (可匿名) Nom du plaignant (ou anonymat)		是否要求保密 La confidentialité est-elle requise ?	
联系电话 Tél.		电子邮箱 E-mail	
是否为受委托的第三方 S'agit-il d'un tiers mandaté		如是, 受何人或何团体委托 (同时附受委托证明) Dans l'affirmative, par qui ou par quel groupe (veuillez joindre à ce formulaire une procuration)	
冲突回避 Récusation	(如需要回避公司供应链尽责管理委员会、尽责管理联合办公室的特定人员, 请列出其姓名) (Indiquez les noms des personnes du Comité de devoir de diligence pour la chaîne d'approvisionnement responsable en minerais ou du Bureau commun du devoir de diligence pour		

Kalongwe Mining SA



IDNAT : 01-118-N78446N RCCM : 14-B-01539

113, Avenue du 30 juin, Q/Mutushi < C/ de Manika -Kolwezi, Lualaba, République Démocratique du Congo

	<p>la chaîne d'approvisionnement responsable en minerais de la Société à récuser, le cas échéant)</p>
<p>所遭受（或可能遭受）负面影响的事实和证据，以及其他任何能够支持申诉的信息（可附页，并附申诉证据）：</p> <p>Faits et preuves des effets négatifs subis (ou susceptibles d'être subis) et toute autre information susceptible d'étayer les griefs (Des pages supplémentaires peuvent être jointes avec des preuves) :</p>	
<p>您的诉求，以及实现诉求所希望采用的解决方案（明确且可操作的诉求能够帮助我们更快的帮您解决问题）</p> <p>Vos revendications et les solutions que vous souhaitez mettre en œuvre pour les réaliser (des revendications claires et réalisables nous aideront à résoudre vos problèmes plus rapidement)</p>	
<p>申诉者代表签名：</p> <p>Signature du représentant du plaignant :</p> <p>申诉日期：</p> <p>Date de dépôt des griefs :</p>	

Kalongwe Mining SA



IDNAT : 01-118-N78446N RCCM : 14-B-01539

113, Avenue du 30 juin, Q/Mutshi C/ de Manika -Kolwezi, Lualaba, République Démocratique du Congo